



2012KO **BEASAIN**
LOINATZ JAIK
Maiatzaren 18tik 27ra

Urte osoan bizi ditugu festak.

[illegible]

ANTXUSI

Enlaga el arte. z/ig
t. 943.882.140
antusi@antusi.com
www.antusi.com





Loinatz jaien atarian, nire agurrik beroena beasaindar guztioi eta festa hauek geure artean igarotzera inguratuko zareten guztioi. Herrian eta jaietan gurekin izaterik ez duzen horiek eta preso zaudeten horiek ere, gogoan izango zaituztegu.

Agurra lehenengo urtez luzatzen dizuet. Pozez eta ilusioz hartu nuen alkatetza, udal berriarekin batera, asmo berriak martxan jartzeko gogoz eta lanerako grinaz. Ez da bide erraza izango, baina beasaindar guztion parte hartzearekin proiektu eta lan egiteko modu berriak abiaraziko ditugu.

Esku artean duzun programa ekintzez bete bete dator. Hainbat talde, eragile eta herritar ugari aritu dira jaiak antolatzen eta parte hartze zuzena hartuko dute jaietan. Herriko jaiak sakonago lantzeko aukera ere izango dugu datozen urteetan, ahalik eta jai parte hartzaile eta herrikoia antolatu aldera.

Azkenik, eskerrik asko herriko jaiak ahalbidetzen dituzten guztiei, kultura lan-taldeari, jai batzordean parte hartu duzenoi, txosna batzordeari eta baita jai egunetan lan egingo duzenoi ere.

Honekin guztiarekin batera, udal osoaren izenean, Loinatz jaiak alaitasunez ospatzera dei egiten dizut.

Ahaztu eguneroko arazoak eta ondo pasa Loinatz jaiak!

Mi más cálido saludo a todos los beasaindarras y a los que nos visitáis con motivo de las Loinatz jaiak. Hago extensivo este saludo a los que no estaréis con nosotros durante estas fiestas, así como a los que os encontraréis presos.

Este es mi primer saludo. Acepté el cargo de alcalde con alegría e ilusión con la nueva corporación, con el propósito de emprender nuevos proyectos y ansia de trabajo. No será una tarea fácil pero con la participación de todos los beasaindarras pondremos en marcha nuevos proyectos y modos de trabajo.

El programa que tienes en tus manos es el fruto del esfuerzo de muchas personas y grupos que además van a participar activamente en las fiestas. Durante los próximos años tendremos ocasión de trabajar para que las fiestas sean aún más participativas y populares.

Por último quiero manifestar mi agradecimiento a todos lo que hacéis posible estas fiestas, al grupo de trabajo de cultura, a los que habéis participado en la comisión de fiestas, a la comisión de txosnas y los que tendréis que trabajar en fiestas.

Por último os invito en nombre del Ayuntamiento a celebrar las Loinatz jaiak con alegría.

¡Dejad de lado los problemas cotidianos y disfrutad de las Loinatz jaiak!

*Aurten, lehenengo aldia da irabazleak izendatzeko herritarrei hitza ema zaiena. Helduen arteko irabazlea **Irene Sarria Vázquez** donostiarra izan da (%51) eta gaztetxoen artekoa **Irati Gonzalez Oyarbide** beasaindarra izan da (%43). Hona hemen gainerako finalistak.*

*Este año, por primera vez, el cartel ganador ha salido de una votación popular on-line. Los más votados han sido: entre los adultos la donostiarra **Irene Sarria Vázquez** (51%) y entre los más jóvenes la beasaindarra **Irati Gonzalez Oyarbide** (43%). Aquí teneis al resto de finalistas.*



Mikel Cerdeira
Urquizu
(BEASAIN)



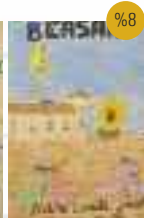
Iñaki Fernandez
Iturmendi
ARRE (NAFARROA)



Conxita Honorato
Blázquez
MALGRAT DE MAR



Aitor Perez, Udai Aierbe,
Aaron Estefez,
Imanol Irizar
LA SALLE



Jennifer Eta
Brenda Lopez Palmeira



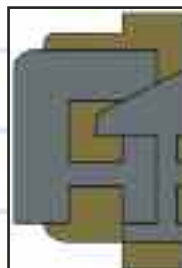
Asier Perez
MURUMENDI



hiruarri

Menu pertsonalizatuak - Egunsako menua
Mariskadak, paellak eta fideuak enkarquz
Menús personalizados para grupos - Menú del día
Mariscadas, paellas y fideuas por encargo

jose miguel iturriaga, 3 - BEASAIN - 943 88 56 52



ARZBI

Sukaldeak - Obeinas
 BERRALDE ETA ARMAURU HONKAGARTUAK



Nafarroa etorb., 12 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
 T. 943 08 50 58 (Danda) 943 02 80 40 (Tailerra)
www.arzbi.sukaldeak.com exposicion@arzbi.sukaldeak.com

xetai

Diseinuzko altzari eta sukaldeak

Industria etorbidea 10, 48001 Leizor
 0935000000 / 943 584 354

www.xetai.net

Mirari

Morizoria - Lantzoria



ZORIONAKI!

Nafarroa etorb., 3 Tiroa 943 86 02 70 BEASAIN

18 OSTIRALA

VIERNES

- 12:00etan** Loinatz jaien hasiera danbateko ofizialarekin.
Comienzo oficial de las Loinatz Jaiak con chupinazo.
Loinazko San Martin plazan.
- 16:30ean** Aldibereko Xake Txapelketa.
Campeonato de Simultáneas de Ajedrez.
Loinazko San Martin plazan.
- 17:00etan** Barraka-feria eta ikuskizunen irekiera ofiziala.
Apertura oficial de la Feria de Espectáculos y Atracciones.
Gipuzkoa plazan.
- 18:30ean** Erretiratuen Etxeko Tailerrean egindako Eskulanen erakusketa. Erretiratuen Etxean.
Bisitak maiatzaren 18tik 27ra, 18:30etik 20:30era.
Inauguración de la Exposición de Manualidades realizadas en el taller del Hogar. En el Hogar del Jubilado.
Visitas del 18 al 27 de mayo, de 18:30 a 20:30 horas.
- 19:00etan** Buztina Zeramika Zaletuen elkarteak egindako zeramika-lanen erakusketa.
Bisitak maiatzaren 18tik 27ra, 19:00etik 21:00era.
Inauguración de la Exposición de trabajos de cerámica realizadas en el taller de Cerámica.
Visitas del 18 al 27 de mayo, de 19:00 a 21:00 horas.
Igartzako jauregian.
- 19:00etan** Txistor-jana.
Txistorrada.
Zubimuzu plazan.





Argazki
Mirés
www.fotomires.com

www.fotomires.com

Jai Zoriontsuak!

www.fotomires.lagaleriadigital.com
Nafarroa etorbidea 53 Beasain 943 882525



Kopietako fotokopiatuak
inprustio digitaluan, original,
ed, disko eta usb-tik.

Fotokopias en color en
imprisión digital desde
original, cd, disquete y usb.

PLOTTER ZERBITZUA

- Plana, zuri-beltz eta koloretan.
- Karteloria.
- Argazkiak txuri handian.

SERVICIO DE PLOTTER

- Plano B/N y color.
- Carteloria.
- Fotografía tamaño grande.



* Plaktifikazioak A4, A3 eta formatu handietan.

* Plaktifikazioak en A4, A3 y gran formato.



Paper eta
inlogeko
material
esklusiboa.

Venta de papelería y material
de oficina.

* Enkoadernaketak.
* Enxadernaciones.

* Dokumentu eta planoen eskaintza larriak.

* Entrega de Documentos y planos.



- Planen inprimaketa.
- Planen handitu eta txikitzen
dite A3tik A0 bitarte.
- Planen eskaintza.
- Reproducción de planos.
- Ampliación y Reducción de
planos desde A3 hasta A0.
- Entrega de planos.

* Fotokopiatu zuri-beltz inprustio digitaluan
original, ed, disko eta usb-tik.

* Fotokopias B/N en imprisión digital
desde original, cd, disquete y usb.



URBEGIKOPIAK

TEL: 943 08 55 77

NAFARRA ETORRI: 11 BEASAIN

Lanek email bidez jasotzen ditugu

Ge mailak bidaltze gut argibidea da email (urbeg@beasain.net)

18:30etan TOLOSAKO ETA BEASAINGO ERRALDOI ETA BURUHANDIEN irteera, Tolosako gaitero-dultzaineroekin eta Beasaingo Goizeresi txistulari taldearekin eta Musika Eskolako txistulariekin.

Salida de las comparsas de GIGANTES Y CABEZUDOS DE TOLOSA Y BEASAIN, acompañados por los gaiteros y dultzaineros de Tolosa y por BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEA y los TXISTULARIS DE LA MUSIKA ESKOLA.

Loinazko San Martin plazan.

19:00etan Eskuz Binakako Pilota Txapelketa Herrikoia: FINALAURREKOAK.

Campeonato manomanista popular de parejas: SEMIFINALES.

Gernika pasealekuko pilotalekuan.

22:30etan Mariren jaitsiera.

Bajada de Mari.

Loinazko San Martin plazan.

23:00etan KOSKOLA txarangaren irteera.

Salida de la txaranga KOSKOLA.

23:00etan AMETSETAN BIZI kale ikuskizuna Trapu Zaharra taldearekin.

AMETSETAN BIZI Animación de calle con el grupo de teatro Trapu Zaharra.

Zubimuzu plazan.

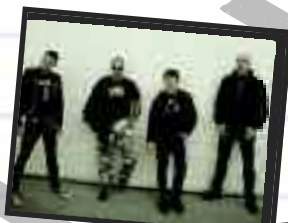
23:00etan Kontzertua. Beasaingo taldeak. Txosna gunean.

Antolatzailea: Txosna batzordea.

Concierto. Grupos de Beasain.

Organiza: Comisión de Txosnas

**HAVING A LAUGH
TSL
WILD HEARTS
HELL BEER BOYS**



23:30etan Kontzertua.

Concierto.

Bideluze plazan.

GOZATEGI

[41. Orrialdean informazio gehiago]



Barandiaran

= berrikuntzak | = materialak



943 98 79 72 | zainpara 7 haseran | 943 18 78 52 | ezkiplaza B-1 Oñazabal

www.barandiaranzeramikak.com

BEGITEK CLINICAS OFTALMOLOGICAS

Zatoz eta ikusi *Ven y verás*

Zatoz...

gure klinikara eta **BEGITEK**eko langileak zure arazoak konpontzeko aholkurik onenak emango dizkizu.

y verás...

zure arazoak konpontzeko talde medikoen bidez inguru seguru batean zure arazoak konpontzeko.

Un equipo cuyo objetivo es la precisión en la Diagnóstico Médico y Quirúrgico y la seguridad en la realización de los procedimientos, disponiendo de los últimos avances tecnológicos, para dar respuesta a cualquier eventualidad.

Zatoz eta ikusiko duzu, **BEGITEK**en zure arazoak konpontzeko emango diegu.



Dr. Jaime Aramayo
Dr. Javier Mendicuro
Dr. Inigo Santa Cruz
Dr. Ignacio Oñativela
Dr. Miguel Ruiz
Dra. Iratxe Martínez
Dr. J. Haritz Uceda
Dr. Ama Zubizarreta
Dra. Marta Urdeda



Moja • Huespedes • Gascosa • Pineda • Argemiro • Calatayud • Degermedin maso de la ciudad

www.begitek.com | BEASAIN | Tel: 943 98 79 72 | Fax: 943 18 78 52 | Email: info@begitek.com | Web: www.begitek.com

19 LARUNBATA

SABADO

09:00etan BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEAekin goiz-eresia.
Diana con BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEA.

09:00etan "Beasain Jaietan" urtekaria salgai jarriko da.
Venta del "Beasain Festivo".

10:00etan Meza.
Misa.
Loinazko Andre Mariaren ermitan.

12:00etan Umeen danborrada. (Irteera: Igartzako auzotik)
Tamborrada infantil. (Salida: barrio de Igartza)

12:45ean Umeen danborradako konpainien bilkura eta azken joaldia KOSKOLA txarangarekin, Beasaingo GOIZERESI TXISTULARI taldearekin eta MUSIKA ESKOLAKO bandarekin.
Omenaldia, orain 50 urte danborrada sortu zutenei.
Concentración y alarde de tamborrada infantil con la txaranga KOSKOLA, GOIZERESI TXISTULARI taldea y la BANDA DE LA MUSIKA ESKOLA.
50 aniversario Tamborrada infantil: Homenaje a los fundadores.
Loinazko San Martin plazan.

13:00etan Plazak bete, espetxeak husteko ekimena herriko plazan.

17:00etan Jolaserako eremua, Jumping-ak eta wii eremua (20 pantaila) gaztetxoentzako.
Urbialde plazan.

17:30ean Pailazoen ikuskizuna.
Espectáculo de payasos.
Loinazko San Martin plazan.

**POXPOLO
TA KONPAINIA**



JAUREGI



OPTIKA

ZORIONAKI

TEL: 943 02 43 42
Nafarroa Garbidea 11 BEASAIN
jauregiptika@nashobest.net



ETXEBE TABERNA



Festa onak pasa!

Zaldizurreta kalea
BEASAIN

Nagusia
Optika

2012ko 6. edizioa
Colección 2012.



Enfocada
Bata-kontak
Negatibo berrak erakutsi
Ulertu lerroak egokituak
Chakartutako berrak erakutsi

nagusioptika@gmail.es

Kale Nagusia 10
20200 Beasain
T. 943 811 889



SIBONEY
edergintza



Tel. 943 025 15 50 / Josea Etxepare Kalea, 3 / Beasain



HARRIAK ETA OSAGARRIAK

Yolanda Soto Diez



Tel. 943 888 631
Kale Nagusia 2 - BEASAIN
ysharriak3@telefonica.net - www.ysharriak.com



18:00etan Magia ikuskizuna. Antolatzailea: Txosna batzordea.
Espectaculo de magia. Organiza: Comisión de txosnas.
Txosna gunean.

TXAN MAGOA ▶

18:30ean Danborradako konpainien irteera herriko kaleetan zehar.
Salida de diferentes compañías de la tamborrada
por las calles de la villa.

19:00etan KOSKOLA txarangaren irteera.
Salida de la txaranga KOSKOLA.

19:00etan "Beasaingo Hiria" argazki-lehiaketako erakusketa eta sari-ematea. Bisitak: maiatzaren 19tik ekainaren 3ra.
Ordutegia: 19:00etatik 21:00etara.
Inauguración de la Exposición del Concurso Fotográfico
"Villa de Beasain" y entrega de premios.
Visitas: Del 19 de mayo al 3 de junio. Horario: 19:00-21:00
Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretoa.

19:00etan Argazki erakusketa: Umeen Danborradaren 50. urteurrena.
Bisitak: maiatzaren 19tik 27ra.
Ordutegia: 19:00etatik 21:00etara.
Exposición de fotografía: 50 aniversario Tamborrada infantil.
Visitas: Del 19 al 27 de mayo. Horario: 19:00-21:00
Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretoa.

22:30ean Helduen danborrada. Irteera: Zapatari kaletik.
Gran desfile de la tamborrada. Salida: calle Zapatari.



NATXO
dietetika
BELARDENDA



KONTSULTAK:
NATUROPATA
AKUNPUNTOREA
DIETISTA
MEDIKU KOLEGIATUA



NATXO
dietetika
BELARDENDA



Nafarroa etorbidea, 5
Tel.: 943 16 21 10
BEASAIN



23:00etan Sesioa. Antolatzailea: Txosna batzordea.
Sesioa. Antolatzailea: Comisión de txosnas.

Txosna gunean.

DJ. TXO!

00:00etan Danborradako konpainien bilkura eta azken joaldia
KOSKOLA txarangarekin eta MUSIKA ESKOLAKO
BANDAREKIN.

Concentración y alarde de tamborrada con la txaranga
KOSKOLA y la BANDA DE LA MUSIKA ESKOLA.

Loinazko San Martin plazan.

00:00etan Testing-programa: Drogaren arriskuak gutxitzeko
informazio gunea.

Punto de información para la prevención de las drogas.

Zaldizurreta kalean.

00:00etan Kontzertua.

Concierto.

Bideluze plazan.

**LAIN ▶
BONGO BOTRAKO**

[41. Orrialdean informazio gehiago]







Nafarroa Ekialdea, 5 BEASAIN
 Tfnoa: 943 88 22 66
Kale Nagusia, 17 ORDIZUA
 Tfnoa: 943 88 23 31
J. M. Barrena, 9 IBADELLA
 Tfnoa: 943 88 88 36
Labea: M. Labea, 19 - Tfnoa: 943 88 12 00



IDOIA TELLERIA
 20200 Beasain (Gipuzkoa)
 Tfnoa: 943 88 00 24



**BOKATAK, PLATERAK,
 PINTXO BEREZIAK,
 ARDOEN KARTA,
 OSPAKIZUNAK,
 LUNCH ZERBITZUA.**
 Arana kalea, 1 - Tf. 943 889 350 Beasain



**GASA IV MGE / GAS - EG IV
 BEROKUNTZA / CALEFACCION
 AIRE EGOKITUA / AIRE ACONDICIONADO**

TXINDOKI INSTALAZIOAK
 Oriamendi, 19-Behea
 Tlnoa. eta Faxa: 943 88 00 82
 20200 BEASAIN (Gipuzkoa) - E-posta: instalacionesbxindoki@euskalnet.net

INSTALACIONES TXINDOKI





GRÁFICAS
Usurbe
INFORMATECIA

Koloratan inprimatzen duten egileak
 (Color management)

DISTRIBUIDOR OFICIAL
tredat



20 IGANDEA DOMINGO

- 08:30etan** Hil gabeko Amuarrain Arrantza lehiaketa eskualdeko haurrentzako. Izenematea: infantilak eta alebinak.
09:00etan: Txapelketa.
12:00etan: Elite taldearen erakustaldia.
Concurso de pesca infantil comarcal de trucha sin muerte.
Inscripciones: infantiles y alebines.
A las 9 horas: Campeonato.
A las 12 horas: Exhibición.
Igartzako zubiaren inguruan
- 10:00etan** Kalejira BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEarekin.
Pasacalle con BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEA.
- 10:00etan** XLII. Loinazko San Martin Nazioarteko Xake-jokaldiak.
Alfil Xake Elkartearen egoitzaren parean.
XLII. Torneo Internacional San Martin de Loinatz de Ajedrez.
Enfrente del local social de la Sociedad Ajedrecista Alfil.
CAFeko aretoetan.
- 12:00etan** "Barea" marrazki tailerra umeentzat.
Taller infantil de dibujo "Barea".
Joan Iturralde plazan.
- 12:30etan** Herri-Kirolak Jaialdia.
Festival de Deporte Rural.
Gernika pasealekuko pilotalekuan.
- 12:30etan** Udalbatzaren sokadantza (aurrekua).
Sokadantza a cargo de la Corporación municipal.
Loinazko San Martin plazan.
- 13:00etan** La Salleko IZAN IZAR abesbatzaren kontzertua.
Concierto de la Coral Izan Izar de La Salle.
Loinazko San Martin plazan.



18:00etan AFRIKARREN eguna: Tailerrak, eskulangintza erakusketa, janari eta edari dastatzea,... Antolatzailea: Bategite
Dia de AFRICA: Talleres, exposición de artesanía, degustación de comida y bebida,... Organiza: Bategite.
Loinazko San Martin plaza azpian.



19:00etan Bertso-Triki poteoa. Antolatzailea: Txosna batzordea.
Poteo Bertso-Triki. Organiza: Comisión de txosnas.
Txosna gunean.

19:00etan SOKOLE musika-dantza taldearen irteera plazatik.
Salida del grupo de musica y danza SOKOLE desde la plaza.

18:00etan Eskuz Binakako Pilota Txapelketa Herrikoia: FINALAK.
Campeonato manomanista popular de parejas: FINALES.
Gernika pasealekuko pilotalekuan.

21:30ean Afari herrikoia eta ondoren Karaokea
Tiketak salgai herriko tabernetan.
Afari begetarianoa egiteko aukera.
Cena popular y después Karaoke.
Txosna gunean.



Iturgintza / Fontanería
Berruntza / Calefacción

Erakusketa - Exposición
Esteban Lasa, 7. BEASAIN
Tfnoa: 943 88 60 29
Faxa: 943 16 14 64
gaztelu1@gmail.com



Camden
ENGLISH

HAPPY FESTIVALS!

Authorised Centre for the preparation of
Cambridge ESOL Examinations

camdenenglish@esolnet.net
Bideluza, 2-1.a - T/F: 943 88 90 96 - Beasain



Larriediak, medikuntza, kirurgia,
analisiak, X hiruak, ekografiak,
ekokardiografia, elektrografa,
hospitaleztatza, leopaindegia,
bakurrentzat boutique-a...

Urgentes, medicina, cirugía,
análisis, rayos X, ecografía,
ecocardiografía, electrograma,
hospitalización, peluquería,
boutique canina...

Ora pasalekua, 12 behea
T. 943 88 91 98



Dulce Maria Loinaz, 2 behea
Garmendia Otaola, 7 behea
Telf. 943 88 33 88
speak.up@hotmail.es

MARGOGAI
MARGO HORN DURAK - SUMINISTROS PINTURAS

PINTURAS DURAVAL
MARGOGAI

margogai@euskalnet.net
Oriamendi Kalea, 32 - T/F 943 88 85 63
20200 Beasain (Gipuzkoa)

laskaitza@margogai.com
Laskaitza, 1 - T. 943 88 22 83
20200 Beasain (Gipuzkoa)

22:00etan Oria txarangarekin Igartza-Oletara igoera su festa ikustera.
Subida de la txaranga Oria hacia Igartza-Oleta a los Fuegos Artificiales.

22:30ean SU-FESTA ZARAGOZANA pirotecniaren eskutik.
Fuegos Artificiales a cargo de la Pirotecnia ZARAGOZANA.
Igartza auzoan.

22:45ean ORIA txarangaren irteera Igartza-Oletatik,
su-festaren ondorengo jaitsiera alaituz.
Bajada de la txaranga ORIA.

23:15ean Kontzertua.
Concierto.
Bideluze plazan.

BIDAIA ▶

[41. Orrialdean informazio gehiago]



SHIVA

Only Shiva

DENNISE

and MATE

rice things

phard

Dolce

MET

Dealqual

marlina K

CLIAS&



TAPIZERIA ETA ZORU-ESTALDUKAK
TALLER DE TAPICERIA Y REVESTIMIENTO

BLOK



Esteban Lasa, 2 - TEL 943 16 20 20
Ezpeleta etorbidea, 29 - TEL 943 988 020 - BEASAIN

Bordaketa Ezaugarriak • Acuchillado de asientos
Moldaketa • Mesaketa
Pintaketa • Pergola
Kortak eta Bordaketa • Gaxoiak eta Bordaketa
Aparatuak Tapizaketa eta erretratuak • Gaxoiaketa Tapizaketa eta Gaxoiak

TRUK

moda eta osagarriak

Nafarroa etorbidea, 31
Beasain, Gipuzkoa
T 943883545

TRUK

XUNAI ARTEA

MARKETERIA

ETA

ARTE-EDERRETAKO

MATERIALA

Esteban Lasa, 2C
T. 943 16 23 44 - 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
www.xunaiarte.com



GSM
GRAFICAS
san martin
INPRIMATEGIA

*Impresio artean aditua
Profesionales de la Impresión*

Nafarroa etorbidea, 41 - 20200 BEASAIN - 943882488
www.graficassanmartin.com - administracion@graficassanmartin.com

LUNES, 21 DE MAYO

- 08:00** Diana con BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEA.
09:00 Procesión a la basílica de San Martín de Loinatz.
Loinazko San Martinen basilikan.
10:30 Romería. *Loinazko San Martinen basilikan.*
10:30 Final del I Campeonato de Fútbol Sala para jóvenes.
La Salle - San Jose ikastetxean.
11:30 Final del XXXVI. Campeonato de Fútbol.
La Salle - San Jose ikastetxean.
11:30 Parque Infantil con hinchables y otras atracciones.
Urbialde plazan.
13:00 Salida de las cuadrillas por las calles de la villa acompañadas por las txarangas ORIA e IRAUNKORRA.
16:00 Parque Infantil. *Urbialde plazan.*
18:00 Concentración y bajada de las cuadrillas.
Salida: Barrendain plaza.
18:00 Olimpiadas populares de cuadrillas en las txosnas.
19:00 Verbena a cargo del grupo EGAN. *Bideluze plazan.*
19:30 Salida de la cuadrilla San Inazio.
23:00 Verbena. *Bideluze plazan.* EGAN

MARTES, 22 DE MAYO

- 10:00** Pasacalle con BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEA.
10:00 Comienzo de la Feria Extraordinaria Anual.
12:00 Sokadantza infantil (aurreku).
Loinazko San Martin plazan.
13:00 Actuación del grupo de trititularis de la Musika Eskola.
Bideluze plazan.
13:15 Actuación de los bersolaris. *Bideluze plazan.*
ANDONI EGANA, JON MAIA, IÑAKI APALATEGI eta AITOR SARRIEGI.
19:00 Sokadantza de Veteranos (aurreku).
Loinazko San Martin plazan.
19:30 Actuación de los Bertsolaris.
Loinazko San Martin plazan.

MIÉRCOLES, 23 DE MAYO

- 19:30** Conciertos de la Coral GUREA y GOIZALDE del Hogar del Jubilado de Beasain y Urretxu-Zumarraga.
Usurbe Antzokian.

JUEVES, 24 DE MAYO

- 18:00** Cuentacuentos (debajo de la plaza).
19:00 Bailables con ARRASTO. *Urbialde plazan.*
19:00 Charla: "Fracking" La tecnología que va a revolucionar el mercado energético. *Udaletxeko Batzar Aretoan.*

VIERNES, 25 DE MAYO

- 18:00** Concurso de tortilla de patata y degustación de sidra.
Txosna gunean.
18:30 Salida de los GIGANTES Y CABEZUDOS DE BEASAIN.
Loinazko San Martin plazan.
19:30 Teatro de calle "AMODIOAREN KOMEDIAK" con el grupo beasaindarra Hijos de Martín y Loinaz.
Zubimuzu plazan.
19:30 Azken Ostiraleko kontzentrazioa Txosna batzordeak deituta. *Bideluze plazan.*
23:00 Exhibición de bailes a cargo de alumnos y profesores de DANTZAKI dantza eskola y GALA ballet eskola.
Loinazko San Martin plazan.
23:00 Concierto. *Txosna gunean.*
ACHTUNG!®, INOREN ERO NI eta PEACHY JOKE.

SABADO, 26 DE MAYO DÍA DE DISFRACES

- 10:00** Pasacalle con los Gaiteros de Beasain.
10:00 Concurso Gastronómico intersociedades.
Loinazko San Martin plaza azpian.
10:00 LXIII Prueba ciclista Loinatz para aficionados (SUB-23).
Gernikako pasealekuan.
11:00 Campeonato de Toca y Rana para jubilados.
Zaldizurreta kaleko terrazan.
13:00 Presentación de platos del Concurso Gastronómico.
Loinazko San Martin plazan.
16:00 Campeonato juvenil de ajedrez.
Murumendi ikastetxean.
18:00 Teatro de calle "SCRRABLE" con el grupo teatral MDM. *Loinazko San Martin plazan.*
20:00 Concurso de disfraces. *Txosna gunean.*
23:00 Concierto. *Txosna gunean.* INGO AL DEU?

DOMINGO, 27 DE MAYO

- 09:00** Diana con los "Zanpantzar de Aurtiz" de Ituren.
11:30 XII DANTZA TOPAKETA: Desfile de dantzaris por diferentes barrios.
12:30 Beasaingo XII DANTZA TOPAKETA: Concentración de dantzaris en Gernika Pasealekua y desfile.
18:00 Dantzaoko, y play back.
Loinazko San Martin plazan.
18:00 Beasaingo XII.DANTZA TOPAKETA: Festival de danzas vascas y kalejira.
Loinazko San Martin plaza azpian.
19:00 Festival de Deporte Rural.
Gernika pasealekuko pilotalekuan.



MAIATZAK 19 LARUNBATA

- 09:00** BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEAekin goiz-eresia.
- 09:00** "Beasain Jaietan" urtekaria salgai jarriko da.
- 10:00** Meza. *Loinazko Andre Mariaren ermitan.*
- 12:00** Umeen danborrada. (Irteera: Igartzako auzotik).
- 12:45** Umeen danborradako konpainien bilkura eta azken joaldia. *Loinazko San Martin plazan.*
- 13:00** Plazak bete, espetxeak husteko ekimena herriko plazan.
- 17:00** Jolaserako eremua, Jumping-ak eta wii eremua (20 pantaila) gaztetxoentzako. *Urbalde plazan.*
- 17:30** Pailazoan ikuskizuna. *Loinazko San Martin plazan.* POXPOLO TA KONPAINIA
- 18:00** Magia ikuskizuna. *Txosna gunean.* TXAN MAGOA
- 18:30** Danborradako konpainien irteera herriko kaleetan zehar.
- 19:00** KOSKOLA txarangaren irteera.
- 19:00** "Beasaingo Hiria" argazki-lehiaketako erakusketa eta sari-ematea. *Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretoan.*
- 19:00** Argazki erakusketa: Umeen Danborradaren 50. urteurrena. *Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretoan.*
- 22:30** Helduen danborrada. Irteera: Zapatarri kaletik.
- 23:00** Sesioa. *Txosna gunean.* DJ. TXO!
- 00:00** Danborradako konpainien bilkura eta azken joaldia. *Loinazko San Martin plazan.*
- 00:00** Testing-programa: Drogaren arriskuak gutxitzeko informazio gunea. *Zaldizurreta kalean.*
- 00:00** Kontzertua. *Bideluze plazan.* LAIN eta BONGO BOTRAKO

MAIATZAK 20 IGANDEA

- 08:30** Hil gabeko Amuarrain Arrantza lehiaketa. *Igartzako zubiaren inguruan.*
- 10:00** Kalejira BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEAekin.
- 10:00** XLII. Loinazko San Martin Nazioarteko Xake-jokaldiak.
- 12:00** "Barea" marrazki tailerra umeentzat. *Joan Iturralde plazan.*
- 12:30** Herri-Kirolak Jaialdia. *Gernika pasealekuko pilotalekuan.*
- 12:30** Udalbatzaren sokadantza (aurrekua). *Loinazko San Martin plazan.*
- 13:00** La Salleko IZAN IZAR abesbatzaren kontzertua. *Loinazko San Martin plazan.*
- 18:00** AFRIKARREN eguna. *Loinazko San Martin plaza azpian.*
- 19:00** Bertso-Triki poteoa. Antolatzailea: Txosna batzordea. *Txosna gunean.*
- 19:00** SOKOLE musika-dantza taldearen irteera plazatik.
- 18:00** Eskuz Binakako Pilota Txapelketa Herrikoia: FINALAK. *Gernika pasealekuko pilotalekuan.*
- 21:30** Afari herrikoia eta ondoren Karaokea. *Txosna gunean.*
- 22:00** Oria txarangarekin Igartza-Oletara igoera su festa ikustera.
- 22:30** SU-FESTA ZARAGOZANA pirotecniaren eskutik. *Igartza auzoan.*
- 22:45** ORIA txarangaren irteera Igartza-Oletatik, su-festaren ondorengo jaitsiera alaituz.
- 23:15** Kontzertua. *Bideluze plazan.* BIDAIA

POLTSIKOKO EGITARAUA



MAIATZAK 18 OSTIRALA

- 12:00** Loinatz jaien hasiera. *Loinazko San Martin plazan.*
- 16:30** Aldibereko Xake Txapelketa. *Loinazko San Martin plazan.*
- 17:00** Barraka-feria. *Gipuzkoa plazan.*
- 18:30** Erretiratu Etxeko Tailerrean egindako Eskulanean erakusketa. *Erretiratu Etxean.*
- 19:00** Buztina Zeramika Zaletuen elkarteak egindako zeramika-lanen erakusketa. *Igartzako jauregian.*
- 19:00** Txistor-jana. *Zubimuzu plazan.*
- 18:30** TOLOSAKO ETA BEASAINGO ERRALDOI ETA BURUHANDIEN irteera. *Loinazko San Martin plazan.*
- 19:00** Eskuz Binakako Pilota Txapelketa Herrikoia: FINALAURREKOAK. *Gernika pasealekuko pilotalekuan.*
- 22:30** Marien jaitsiera. *Loinazko San Martin plazan.*
- 23:00** KOSKOLA txarangaren irteera.
- 23:00** AMETSETAN BIZI kale ikuskizuna Trapu Zaharra taldearekin. *Zubimuzu plazan.*
- 23:00** Kontzertua. *Txosna gunean.* HAVING A LAUGH, TLS, WILD HEARTS eta HELL BEER BOYS.
- 23:30** Kontzertua. *Bideluze plazan.* GOZATEGI

MAIATZAK 21 ASTELEHENA

- 08:00** GOIZERESI txistulariekin.
- 09:00** Prozesioa. *Loinazko San Martinen basilikan.*
- 10:30** Erromeria. *Loinazko San Martinen basilikan.*
- 10:30** Gaztetxoaren arteko I. Areto Futboleko txapelketako finala. *La Salle - San Jose ikastetxean.*
- 11:30** Lagun-taldeen arteko XXXVI. Futbol txapelketako. *La Salle - San Jose ikastetxean.*
- 11:30** Umeentzako parkea, puzgarri eta bestelako jolasekin. *Urbialde plazan.*
- 13:00** Lagun-taldeen irteera ORIA eta IRAUNKORRAK txarangek alaituta.
- 16:00** Umeentzako parkea, puzgarri eta bestelako jolasekin. *Urbialde plazan.*
- 18:00** Lagun-taldeen bilkura eta jaitziera Barrendain plazatik.
- 18:00** Koadriren arteko Herri Olinpiadak. *Txosna gunean.*
- 19:00** Dantzaldia EGAN taldearekin. *Bideluze plazan.*
- 19:30** San Inazioako lagun-taldea Oria txarangarekin igoko da Erretiratuen Etxera.
- 23:00** Dantzaldia. *Bideluze plazan.* EGAN

MAIATZAK 22 ASTEARTEA

- 10:00** Kalejira BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEAREKIN.
- 10:00** Urteroko Azoka Bereziaren hasiera. Barazki-lehiaketa. *Loinazko San Martin plazan.* Azienda eta hegaztien erakusketa. *Bideluze plazan.* Talo-dastaketa. *Zubimuzu plazan.* Artisau azoka. *Zubimuzu plazan.*
- 12:00** Umeen Sokadantza (aurrekua). *Loinazko San Martin plazan.*
- 13:00** Musika Eskolako trikitixa taldearen joaldia. *Bideluze plazan.*
- 13:15** Bertsolarien saioa. *Bideluze plazan.* ANDONI EGAÑA, JON MAIA, INAKI APALATEGI eta AITOR SARRIEGI.
- 19:00** Helduen Sokadantza (aurrekua). *Loinazko San Martin plazan.*
- 19:30** Bertsolarien saioa. *Loinazko San Martin plazan.*

MAIATZAK 23 ASTEAZKENA

- 19:30** Beasaingo Erretiratuen Etxeko GUREA eta Urretxu-Zumarragako GOIZALDE abesbatzen kontzertuak. *Usurbe Antzokian.*

MAIATZAK 24 OSTEGUNA

- 18:00** Ipuin kontalaria (plaza azpian).
- 19:00** Dantzaldia ARRASTO taldearekin. *Urbialde plazan.*
- 19:00** Hitzaldia: "Fracking". Munduko energia merkatua hankaz gora jarriko duen teknologia. Orain arte ustiatu gabeko petrolio eta gas itsasoak lur-azpian. Baina zein kostutan? *Udaletxeko Batzar Aretoan.*

MAIATZAK 25 OSTIRALA

- 18:00** Patata-tortilla lehiaketa eta sagardo dastatzea. *Txosna gunean.*
- 18:30** BEASAINGO ERRALDOIEN ETA BURUHANDIEN irteera. *Loinazko San Martin plazan.*
- 19:30** "AMODIOAREN KOMEDIAK" kale antzerkia, Beasaingo Hijos de Martin y Loinaz taldearen eskutik. *Zubimuzu plazan.*
- 19:30** Azken Ostiraleko kontzentrazioa Txosna batzordeak deituta. *Bideluze plazan.*
- 23:00** DANTZAKI dantza eskolako eta GALA ballet eskolako irakasleen eta ikasleen dantza-erakustaldia. *Loinazko San Martin plazan.*
- 23:00** Kontzertua. *Txosna gunean.* ACHTUNG!, INOREN ERO NI eta PEACHY JOKE.

MAIATZAK 26 LARUNBATA MOZORROEN EGUNA

- 10:00** Kalejira BEASAINGO GAITEROEKIN.
- 10:00** Elkartearen arteko Sukaldaritza-lehiaketa. *Loinazko San Martin plaza azpian.*
- 10:00** LXIII. Loinatz txirindulari proba amateurrentzat (23 urte azpikoentzat). *Gernikako pasealekuan.*
- 11:00** Erretiratuentzako Toka txapelketa eta Igel-txapelketa. *Zaldizurreta kaleko terrazan.*
- 13:00** Elkartearen arteko Sukaldaritza-lehiaketan prestatutako jakien aurkezpena. *Loinazko San Martin plazan.*
- 16:00** Xake-txapelketa. *Murumendi ikastetxean.*
- 18:00** "SCRABLE" kale antzerkia, MDM antzerki taldearen eskutik. *Loinazko San Martin plazan.*
- 20:00** Mozorro lehiaketa. *Txosna gunean.*
- 23:00** Kontzertua. *Txosna gunean.* INGO AL DEU?

MAIATZAK 27 IGANDEA

- 09:00** Iturengo Aurtizko joareen esna-deia.
- 11:30** Beasaingo XII. DANTZA TOPAKETA: dantzarien ibilaldia auzoetatik abiatuta.
- 12:30** Beasaingo XII. DANTZA TOPAKETA: Taldeen bilkura Gernika pasealekuan eta ondoren ibilaldi nagusia.
- 18:00** Dantzaoka. *Loinazko San Martin plazan.*
- 18:00** Beasaingo XII. DANTZA TOPAKETA. *Loinazko San Martin plaza azpian.*
- 19:00** Herri-Kirolak Jaialdia. *Gernika pasealekuko pilotalekuan.*



SABADO, 19 DE MAYO

- 09:00** Diana con los txisturis.
09:00 Venta del "Beasain Festivo".
10:00 Misa. *Loinazko Andre Mariaren ermitan.*
12:00 Tamborrada infantil. (Salida: barrio de Igartza)
12:45 Concentración y alarde de la tamborrada infantil.
Loinazko San Martin plazan.
13:00 Plazak bete, espeteak husteko ekimena herriko plazan.
17:00 Jolaserako eremua, Jumping-ak eta wii eremua (20 pantaila) gaztetxoentzako. *Urbialde plazan.*
17:30 Espectáculo de payasos. *Loinazko San Martin plazan.*
POXPOLO TA KONPAINIA.
18:00 Espectaculo de magia. *Txosna gunean.*
TXAN MAGOA
18:30 Salida de diferentes compañías de la tamborrada por las calles de la villa.
19:00 Salida de la txaranga KOSKOLA.
19:00 Inauguración de la Exposición del Concurso Fotográfico". *Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretoan.*
19:00 Exposición de fotografía: 50 aniversario Tamborrada infantil. *Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretoan.*
22:30 Gran desfile de la tamborrada. Salida: calle Zapatari.
23:00 Sesión. *Txosna gunean.* DJ. TXO!
00:00 Concentración y alarde de tamborrada.
Loinazko San Martin plazan.
00:00 Punto de información para la prevención de las drogas. *Zaldizurreta kalean.*
00:00 Concierto. *Bideluze plazan.* LAIN eta BONGO BOTRAKO

DOMINGO, 20 DE MAYO

- 08:30** Concurso de pesca infantil. Igartzako zubiaren inguruan.
10:00 Pasacalle con BEASAIN GOIZERESI TXISTULARI TALDEA.
10:00 XLII. Torneo Internacional San Martin de Loinatz de Ajedrez. *CAFeko aretoetan.*
12:00 Taller infantil de dibujo. *Iturralde plazan.*
12:30 Deporte Rural. *Gernika pasealekuko pilotalekuan.*
12:30 Sokadantza a cargo de la Corporación municipal.
Loinazko San Martin plazan.
13:00 Concierto de la Coral Izan Izar de La Salle.
Loinazko San Martin plazan.
18:00 Día de AFRICA. *Loinazko San Martin plaza azpian.*
19:00 Poteo Bertso-Triki. *Txosna gunean.*
19:00 Salida del grupo de música y danza SOKOLE desde la plaza.
18:00 Campeonato manomanista popular de parejas: FINALES. *Gernika pasealekuko pilotalekuan.*
21:30 Cena popular y después Karaoke. *Txosna gunean.*
22:00 Subida de la txaranga Oria hacia Igartza-Oleta a los Fuegos Artificiales.
22:30 Fuegos Artificiales a cargo de la Pirotecnia ZARAGOZANA. *Igartza auzoan.*
22:45 Bajada de la txaranga ORIA.
23:15 Concierto. *Bideluze plazan.* BIDAIA

PROGRAMA DE BOLSILLO



VIERNES, 18 DE MAYO

- 12:00** Chupinazo. *Loinazko San Martin plazan.*
16:30 Campeonato de Simultáneas de Ajedrez.
Loinazko San Martin plazan.
17:00 Apertura oficial de la Feria de Espectáculos y Atracciones. *Gipuzkoa plazan.*
18:30 Inauguración de la Exposición de Manualidades realizadas en el taller del Hogar. En el Hogar del Jubilado.
19:00 Inauguración de la Exposición de cerámica.
Igartzako jauregian.
19:00 Txistorrada. *Zubimuzu plazan.*
18:30 Salida de las comparsas de GIGANTES Y CABEZUDOS DE TOLOSA Y BEASAIN. *Loinazko San Martin plazan.*
19:00 Campeonato manomanista popular de parejas: SEMIFINALES. *Gernika pasealekuko pilotalekuan.*
22:30 Bajada de Mari. *Loinazko San Martin plazan.*
23:00 Salida de la txaranga KOSKOLA.
23:00 Animación de calle. *Zubimuzu plazan.*
23:00 Concierto. Zona de txosnas. HAVING A LAUGH, TLS, WILD HEARTS eta HELL BEER BOYS.
23:30 Concierto. *Bideluze plazan.* GOZATEGI

21 ASTELEHENA

LUNES

08:00etan BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEAekin goiz-eresia.
Diana con BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEA.

09:00etan Prozesioa Andre Maria Zeruratuaren elizatik Loinazko San Martinen basilikara, txistulari eta dantzariekin.
Jarraian: Meza nagusia. *Loinazko San Martinen basilikan.*
Procesión a la basílica de San Martín de Loinatz, acompañados por dantzaris y txistularis. A continuación: Misa mayor.
Loinazko San Martinen basilikan.

10:30ean Erromeria, usadiozko taloak, erroskilak, odolkiak eta barraskiloak dastatuz.
Romería y degustación de caracoles, talos, morcilla y rosquillas.
Loinazko San Martinen basilikan.



10:30ean Gaztetxoan arteko I. Areto Futboleko txapelketako finala.
Final del I Campeonato de Fútbol Sala para jóvenes.
La Salle - San Jose ikastetxean

11:30ean Lagun-taldeen arteko XXXVI. Futbol txapelketako azken partidua, finala, ORIA eta IRAUNKORRAK txarangek alaituta.
Final del XXXVI Campeonato de Fútbol intercuadrillas animada por las txarangas ORIA e IRAUNKORRA.
La Salle - San Jose ikastetxean

11:30ean Umeentzako parkea, puzgarri eta bestelako jolasekin.
Parque Infantil con hinchables y otras atracciones.
Urbialde plazan.



Otxoa d^o Olaiza

the salongo


 zapiurri kalea 24
 48100
 28280 beasain-gipuzkoa
 t. 943 88 32 00



Imaz
 JOYERIA-RELOJERIA

Joyeria Imaz
 J.M. Iturrigor, 8-10
 20200 BEASAIN
 T.F. 943884063



yañez
 bitxilegia-joyeria

zorionak!

Kale Nagusia, 22 - Tfnoa: 943 88 04 99
BEASAIN



BEROLAN S.L.
 BEROGINTZA - ITURGINTZA - GASA
 ENERGI BERRIZTAGARRIAK
 CALEFACCION - FONTANERIA - GAS
 ENERGIAS RENOVABLES

BEROGAILLEN ERAKUSKETA ETA TAILERRA
 Zubiondo, 24
 20210 Lazkao
 Tel. 943 888 100
 Fax: 943 884 939

BAINUGILEN ERAKUSKETA
 Nafarroa ibarribidea, 27
 20200 Beasain
 Tel. 943 161 277
 Fax: 943 160 893

13:00etan Lagun-taldeen irteera ORIA eta IRAUNKORRAK txarangek alaituta.

Salida de las cuadrillas por las calles de la villa acompañadas por las txarangas ORIA e IRAUNKORRA.

16:00etan Umeentzako parkea, puzgarri eta bestelako jolasekin.

Parque Infantil con hinchables y otras atracciones.

Urbialde plazan.

18:00etan Lagun-taldeen bilkura eta jaitsiera ORIA eta IRAUNKORRA txarangek lagunduta. Irteera: Barrendain plazatik.

Concentración y bajada de las cuadrillas, acompañadas por las txarangas ORIA e IRAUNKORRA.

Salida: Plaza Barrendain

18:00etan Koadrilen arteko Herri Olinpiadak.

Antolatzailea: Txosna batzordea.

Olimpiadas populares de cuadrillas.

Organiza: Comisión de txosnas.

Txosna gunean.

19:00etan Dantzaldia EGAN taldearekin.

Verben a cargo del grupo EGAN.

Bideluze plazan.

19:30ean San Inazioko lagun-taldea Oria txarangarekin igoko da Erretiratuen Etxera.

Salida de la cuadrilla San Inazio con la txaranga Oria al Hogar del Jubilado.

23:00etan Dantzaldia.

Verbena.

Bideluze plazan.

EGAN





GOITIA
AUTO-ESKOLA

A1 - A-B
C1 - C-D
eta E

Nafarroa eto/b.1
Tfnua: 943 88 06 13

BEASAIN - LAZKAO

GOISYSTEM

Aplicaciones Informáticas



SOFTWARE ETIA HAZIPILOA ETIA BIKI
SOFTWARE Y HARDWARE A MEDIDA
ETIAKO ERABILITZ TERNUTIA
SERBIZIO TECNICO PROPIO
KARRETA ERABILTZA ETIA
ESPECIALISTAS EN REDES

Tfnua: 943 88 75 14 - 943 16 04 01 - Faxa: 943 88 75 14
Joan Iturrak, 1 - BEASAIN



INMOBILIARIA
ZUGAZTI

- Erakiri eta lursailen tasariak.
- Salerosketa eta alokairuak.
- Erabiltzaileak, garsariak, lokalek,
- lursailak, pabiloiak...
- Finantziaketako aholkularitza.
- Bakartutako-kudeaketa

Joan Iturrak, 5 behea - Tf.943 88 77 56 - Fax.943 16 40 00
zugazti@zugazti.com - 20200 Beasain
www.zugazti.com



ASESORIA
ZUGAZTI

- Finan. administrazioa
- Laga-aholkularitza.
- Larriko aholkularitza.
- Aholkularitza fiskala.
- Kontabilitateko aholkularitza.
- Asesunak.

Joan Iturrak, 5 behea - Tf.943 16 05 50 - Fax.943 16 40 00
asesoria@asesoriazugazti.com - 20200 Beasain
www.asesoriazugazti.com

SARASOLA TAPIZERIA

Jai zoriontsuak opa dizuzue!

Esteban Lasa, 2B behea
20200 BEASAIN
Tel. 943 880 118



Agnes
Boutique

Jai zoriontsuak opa dizkizue!
Les desea felices fiestas!

J.M. Iturriz 3, 20200 BEASAIN
Tfnua. 943 88 33 80

6119

netaitz
ESTETIKA ZENTROA

Nafarroa eto/bide, 10 atzealdea
T. 943 886 166

22 ASTEARTEA

MARTES

10:00etan Kalejira BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEAekin.
Pasacalle con BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEA.

10:00etan Urteroko Azoka Bereziaren hasiera.
Barazki-lehiaketa. *Loinazko San Martin plazan.*
Azienda eta hegaztien erakusketa. *Bideluze plazan.*
Talo-dastaketa eta Artisau azoka. *Zubimuzu plazan.*
Comienzo de la Feria Extraordinaria Anual.
Concurso de verduras y hortalizas.
Exposición de ganado y aves.
Degustación de talos y Feria de artesanía.

12:00etan Umeen Sokadantza (aurreskua).
Sokadantza infantil (aurresku).
Loinazko San Martin plazan.

13:00etan Musika Eskolako trikitixa taldearen joaldia.
Actuación del grupo de trikitilaris de la Musika Eskola.
Bideluze plazan.

13:15ean Bertsolarien saioa.
Actuación de los bersolaris.
Bideluze plazan.

ANDONI EGAÑA
JON MAIA
IÑAKI APALATEGI
AITOR SARRIEGI ▶



19:00etan Helduen Sokadantza (aurreskua).
Sokadantza de Veteranos (aurresku).
Loinazko San Martin plazan.

19:30ean Bertsolarien saioa.
Actuación de los Bertsolaris.
Loinazko San Martin plazan.

BEREZIARTU

TAPIZ-DENDA

TAPICERIA

Kale Nagusia, 9
BEASAIN

Tfnos. 943 88 04 98

JM. IMAZ

eusk  pticos

UKIPEN-LENTEAK
ENTZUNGAILUAK

LENTE DE CONTACTO
AUDIFONOS.

Kale Nagusia, 46 Tfnos. 943 88 20 55 BEASAIN

89133611



RESIDENCIA CANINA
TXAKURRENTZAKO BIZILEKUA
BASAJAUN

Naturaz inguratutako basetutako
14.000 m²ko parkea.
Jasotzen dituzte etxeko animalak berbitatu.

14.000 m² de parque vallado
en plena naturaleza.
Servicio de recogida y entrega a domicilio.
Educadores caninos a domicilio.
Cursos de educación canina.

687 319 593 | 670 982 405
www.basajaun.info | basajaun@basajaun.info
ARBIZU
(Beasainetik 20 minututara • a 20 minutos de Beasain)



XERBERA
Baserriak & jatetxeak



Barrendainen, berriko lekian
Nafarroa erabidea, 21 Beasain T 943 888 829



Kale Nagusia, 22 • BEASAIN • Tfnos. 943 16 24 36

MIRENTXU

LIBURUDENDA

eskolako materiala, hulegoko materiala
eta opariak

Jai Zoriontsuak!

Nafarroa orrib. 7 Tfnos. (Fax): 943 88 04 55
Kale Nagusia, 1 Tfnos./Fax: 943 88 14 57
mirentxu.beasain@gmail.com
BEASAIN

23 ASTEAZKENA

MIÉRCOLES

- 19:30etan** Beasaingo Erretiratuen Etxeko GUREA eta Urretxu-Zumarragako GOIZALDE abesbatzen kontzertuak.
Conciertos de la Coral GUREA y GOIZALDE del Hogar del Jubilado de Beasain y Urretxu-Zumarraga.
Usurbe Antzokian



24 OSTEGUNA

JUEVES

- 18:00etan** Ipuin kontalaria (plaza azpian).
Cuentacuentos (debajo de la plaza).
- 19:00etan** Dantzaldia ARRASTO taldearekin.
Bailables a cargo del grupo ARRASTO.
Urbialde plazan.
- 19:00etan** Hitzaldia: "Fracking".
Munduko energia merkatua hankaz gora jarriko duen teknologia. Orain arte ustiatu gabeko petrolio eta gas itsasoak lur-azpian. Baina zein kostutan?
Charla: "Fracking"
La tecnología que va a revolucionar el mercado energético.
Udaletxeko Batzar Aretoan.



Cortés
Janzidenda

Nagusia, 38
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
T. 943 88 12 77 juanalcortes@gmail.com

rainbow
OINETAKOAK & POLTSAK



HUNTER



TOUS



SILVIA MIRAS CASASAYAS
CBCT BLOGGER

Kolagatu zerb. 044
RPS - 22107



scanner 3D



Kodak 9000 3D
CBCT Imaging
System



TEL./FAXA: 943 88 92 87 - SAN INAZIO KALEA, 2 - 20200 BEASAIN - (GIPUZKOA)

M-18

*Zapatak *Poltsak *Osogarriak

Kale Nagusia 10, Tel. 943 88 77 13 BEASAIN / Urdaneta 19, Tel. 943 16 22 43 ORDIZIA
m-18belosyzapatok@hotmail.com

25 OSTIRALA

VIERNES

- 18:00etan** Patata-tortilla lehiaketa eta sagardo dastatzea.
Antolatzailea: Txosna batzordea.
Concurso de tortilla de patata y degustación de sidra.
Organiza: Comisión de txosnas.
Txosna gunean.
- 18:30ean** BEASAINGO ERRALDOIEN ETA BURUHANDIEN irteera.
Salida de los GIGANTES Y CABEZUDOS DE BEASAIN.
Loinazko San Martin plazan.
- 19:30ean** "AMODIOAREN KOMEDIAK" kale antzerkia, Beasaingo Hijos de Martin y Loinaz taldearen eskutik.
Teatro de calle "AMODIOAREN KOMEDIAK" con el grupo beasaindarra Hijos de Martin y Loinaz.
Zubimuzu plazan.
- 19:30ean** Azken Ostiraleko kontzentrazioa Txosna batzordeak deituta.
Bideluze plazan.
- 23:00etan** DANTZAKI dantza eskolako eta GALA ballet eskolako irakasleen eta ikasleen dantza-erakustaldia.
Exhibición de bailes a cargo de alumnos y profesores de DANTZAKI dantza eskola y GALA ballet eskola.
Loinazko San Martin plazan.
- 23:00etan** Kontzertua. Beasaingo taldeak.
Antolatzailea: Txosna batzordea.
Concierto. Grupos de Beasain.
Organiza: Comisión de Txosnas.
Txosna gunean.

ACHTUNG!
INOREN ERO NI
PEACHY JOKE





Hitzamerak ditugu Osakidetzarekin,
Mutualitateekin...

Convenios con Osakidetza, Mutuas, etc.

oinaren ordenagailu bidezko estudioa,
gurgidun aulkiek mugitzeko gruaak, komanerako
lagontza sistemak, ohe artikulatuak, koltxoiak...

estudio del pie por ordenador,
gillas de ruedas, gruas traslado, ayudas baño,
camas articuladas, colchones...

Nafarroa etor.1 - Beasain - tel. 943 02 74 55



Legazpi, 9 - Zumarraga - tel. 943 72 01 15

Bulegoa - Dendakoa
San Pedro, 10
20200 Beasain
T. 943 88 01 39

Xaparrak - Irabazte
Zuzenbidea, 32
20210 Leizaola

EGUNEROKO XOGORIKETA
TUBSTE DIARIO

Peluquería Cristina



Jean Ibarraide, 7
20200 Beasain / Gipuzkoa
943 086 138



Fabrikadako Olanak - Kamioietako olanak josten ditugu - Olanak alokatzen ditugu - Publizitate-Panikartzak
Toldos de Fachada - Carrección de Toldos de Camión - Alquiler de Toldos - Pancartas Publicitarias

Tfnos. 943 88 02 43 - Faxes: 943 88 87 13 - BEASAIN
tjauregui@bancogui.es - www.toldosjauregui.com



Nafarroa etorbidia, 10 - ☎ 943 88 91 40 - 20200 BEASAIN

zuretzai



Calvin Klein

Moneta Unibertsitat

kale nagusia, 13 - ☎ 943 88 81 04 - 20200 BEASAIN

26 LARUNBATA

SABADO MOZORROEN EGUNA

DIA DE DISFRACES

- 10:00etan** Kalejira BEASAINGO GAITEROEKIN.
Pasacalle con los Gaiteros de Beasain.
- 10:00etan** Elkarteen arteko Sukaldaritza-lehiaketa.
Concurso Gastronómico intersociedades.
Loinazko San Martin plaza azpian.
- 10:00etan** LXIII. Loinatz txirrindulari proba amateurrentzat
(23 urte azpikoentzat).
LXIII Prueba ciclista Loinatz para aficionados (SUB-23).
Gernikako pasealekuan.
- 11:00etan** Erretiratuentzako Toka txapelketa eta Igel-txapelketa.
Campeonato de Toca y Rana para jubilados.
Zaldizurreta kaleko terrazan.
- 13:00etan** Elkarteen arteko Sukaldaritza-lehiaketan prestatutako jakien
aurkezpena.
Presentación de platos del Concurso Gastronómico.
Loinazko San Martin plazan.
- 16:00etan** Gazteen arteko Xake-txapelketa.
Campeonato juvenil de ajedrez.
Murumendi ikastetxean.
- 18:00etan** "SCRRABLE" kale antzerkia, MDM antzerki taldearen eskutik.
Teatro de calle "SCRRABLE" con el grupo teatral MDM.
Loinazko San Martin plazan.
- 20:00etan** Mozorro lehiaketa. Antolatzailea: Txosna batzordea.
Concurso de disfraces. Organiza: Comisión de txosnas.
Txosna gunean.
- 23:00etan** Kontzertua. Antolatzailea: Txosna batzordea.
Concierto. Organiza: Comisión de txosnas.
Txosna gunean.

INGO AL DEU? ▶



EGUZKI

INFORMATIOIA

NAFARRUA ETORRIDEA, 17
20007 BEASAIN GELUZKOA
TEL 943 85 94 82
FAXA 943 88 60 04
eguzkiinformatioia@gmail.com

ZAPATARIAK 1932r GEROZTIK
ZAPATEROS DESDE 1932

ERROTA

OINETAKOAK-POLTSAK
ONAGARRIAK

San Martin 2 - Tfno: 943 03 74 78
Beasain



T. 943 085 370

Nafarroa Garaia, 8 / 20000 BEASAIN (GELUZKOA)



Carteles informan a los señores
dego eta gure jaiak naber
jakintza berria daram.
Berria berri! Dego eta
darama aho! eta daram
dago eta gozatu eta
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram

Dolarea jantziak 100
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram

El gela berria eta el gela
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram

Kueroa darama eta daram
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram
darama eta darama eta daram



DOLAREA
SERVIZIOA

27 IGANDEA

DOMINGO



- 09:00etan** Iturengo Aurtizko joareen esna- deia.
Diana con los "Zanpantzar de Aurtiz" de Ituren.
- 11:30ean** Beasaingo XII. DANTZA TOPAKETA:
dantzarien ibilaldia auzoetatik abiatuta.
XII DANTZA TOPAKETA: Desfile de dantzaris por diferentes barrios.
- 12:30ean** Beasaingo XII. DANTZA TOPAKETA: Taldeen bilkura Gernika
pasealekuan eta ondoren ibilaldi nagusia.
Beasaingo XII DANTZA TOPAKETA: Concentración de dantzaris en Gernika Pasealekua y desfile.
- 18:00etan** Dantzaokea eta play-backa.
Dantzaoke, y play back.
Loinazko San Martin plazan.
- 18:00etan** Beasaingo XII. DANTZA TOPAKETA: euskal dantza taldeen
dantza-saioa eta kalejira.
Beasaingo XII.DANTZA TOPAKETA: Festival de danzas vascas y kalejira.
Loinazko San Martin plaza azpian.
- 19:00etan** Herri-Kirolak Jaialdia.
Festival de Deporte Rural.
Gernika pasealekuko pilotalekuan.

POSTVENTA

Servicio y Mantenimiento



MUJIKA



BIKAR



Kep - Auto



N-1 errepidea, km. 419an
20200 BEASAIN

Ordua aldeztu aurretik eskatzen
baduzu, sarreraren ez duzu
denborarik galdu beharko.
Aldeztu aurretik adierazitako
orduan hartuko zaitugu.

recepcion.mujika@easomotor.es
edo 943887400 telefonora delitu



iztueta

Lehi Etxea

sukaldaritza osasuntsua

iztueta esnearekin

Ilust. errezetak
www.iztuetaesnea.com



eta bistar errega
sukar esnearekin
beazango nafarroz libxidean,
galeakaren puzan
T 606 434 022



ISA AKADEMIA

Joan Ibarra, 11 - 20200 BEASAIN

FRANÇAIS
frantsesa
Frantses



Intensivo
verano

Tel.: 866 05 11 06

Haurak
Gazteak
Helduak

DEUTSCH
Alemaniera
Aleman



Tel.: 847 70 23 59

GOIERRI

Auto recambios

Auto-aldagailak

Automobilien Zerbitzu orokorrak
Servicios Generales del Automóvil

Antizar, 1 - 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Tfnoa. 943 86 45 50-54 - Faxa 943 86 86 09
goyerri@goyerri.com - www.goyerri.com



Orreaga, 15
Tfnoa.: 847 70 23 54
20200 BEASAIN

laboresotea@laboresotea.com



ERAKUSLEIHO ETA LOKALEN DOTORETZE LEHIAKETA

CONCURSO DE ESCAPARATES Y LOCALES



2012ko erakusleio eta lokalen
dotoretze lehiaketan parte hartzeko
2 modu dituzu:

- Bete beheko txartela eta eraman Bareak merkatori elkarteko establezimenduren batera.
- Eman botoa Bareak elkarteko establezimenduetan aurkituko duzun txartela maiatzaren 18a baino lehen beteta.

Botoa emanez gero, Bareak merkatori elkarteko establezimenduetako produktuez osatutako saria lortzeko aukera izango duzu. Zozketa, bozkatzan duten guztien artean egingo da maiatzaren 22ko lehiaketako sari banaketan. Irabazlearen izena www.eskaintzak.bareak.eu helbidean jarriko da.

Para tomar parte en el concurso de escaparates y locales tienes 2 opciones:

- Rellena la tarjeta de abajo y entrégala en un establecimiento de Bareak.
- Vota rellenando la tarjeta que encontrarás en los establecimientos de Bareak antes del 18 de mayo.

Entre los votantes se sorteará un lote de productos donado por los establecimientos Bareak. El sorteo se realizará entre los votantes el 22 de mayo en la entrega de premios del concurso. El nombre del ganador aparecerá en www.eskaintzak.bareak.eu



Erakusleio eta lokalen dotoretze lehiaketa

Concurso de escaparates y locales

BAREAK
MERKATORI ELKARTIA

Aukeratu parte hartzeko modu batetik gustatu zaitzakeen 3 establezimendua.

Elegezkoak izan diren 3 establezimenduen izenak idatzi.

1.

2.

3.

ZURE DATUAK
TUS DATOS

Izen abizenak
Nombre y apellidos

Helbidea
Dirección

Telefona
Teléfono

E-posta
E-mail

Baduzu BAREAK merkatia?
¿Tienes la tarjeta BAREAK?

BAI
SI

EZ
NO



Bar GURIA

KAFE-TABERNA

Erraskin plaza
Tfnua: 943 88 18 30
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

NUÑEZ/BENGOETXEA

ASEGURUAK
SEGUROS

OIHALAK PISURA
TELAS A PESO

Aseguruen Tfnua: 943 18 12 29
Aseguruen Faxa: 943 88 41 84
Oihalak Tfnua: 943 88 41 84

Joan Iturralde 11, 18 posta-kutxa, 20200 BEASAIN
e-posta: jose.nunez@allianzmed.es

Lirain

Lurrindegia - Opariak

25
urte



www.lirain.net

BEASAIN: San Inazio kalea, 14
Tfnua: 943 88 93 90

ORDIZIA: Gargartza pl., 1
Tfnua: 943 80 53 27

TOLOSA: San Franzisko pas., 8
Tfnua: 943 65 02 39

GH

GRUAS

GARABIAK
AUTOMOTORE - GARABIAK
POLIPASTOAK

GRUAS
PORT. AUTOMOTORES
POLIPASTOS

Bulego nagusia / Ofinas zentrales: Salbatore Auzoa, 2/g
20.200 BEASAIN Tfnua: 943 80 55 60 Faxa 943 88 87 21 eta 943 16 04 03

INDUSTRIAS ELECTROMECANICAS GH, S.A.

Ikaskide

Ikaskuntza eta pedagogia

Zorionak!

UDAKO MATRIKULA ZABALIKI

IKASTARO BERRIAI
PRAKTIKATU INGLISERA MINTZATU
TALDE TXIKITAN ETA GIRO ATSEGINEAN
INFORMA ZAHATZ LEHEN BAIL EHENT
PLAZA MUGATUAK

Joan Iturralde, 5 - Beasain - 943 160 120 (jurraltalde)
www.ikaskide.net



Asador - Erredegia

DAI ZORIONTSURK OPA DIZEIZU!

Kale Nagusia 7, Tfnua: 943 06 61 31 BEASAIN

GOZATEGI

Ostirala 18. 23:30ean.

Bideluze plazan.

Trikitia pop eta rock taldeen formatura egokitu zen 90eko hamarkadan, eta horrek izandako arrakastaren erantzuleetako bat izan zen Gozategi taldea. Asier eta Ainhoa Gozategi anai-arreba oriotarrek eta Iñigo Goikoetxea altsasuarrak osatu zuten taldea, 1991. urtean, eta "Nor-nori-nork" kantua-rekin egin zen ezagun. Musika freskoa, bizia eta adin guztietako entzuleen gustukoa eskaini zuten. Arrakastarik handiena "Nirekin" kantua-rekin lortu zuten. Sei disko kaleratu ditu.

LAIN

Larunbata 19. 00:00etan.

Bideluze plazan.

Pop kitzikagarria, bizia eta iradokitzaila. Kantariak neskak izateak ematen dion berezitasunak, eta talde gisa duten ezaugarri naturalak, aparteko lekua eskaini die Euskal Herriko publikoaren artean.

BONGO BOTRAKO

Larunbata 19. 00:00etan.

Bideluze plazan.

En octubre de 2010 por fin se decidieron a grabar su primer trabajo discográfico, que han titulado "Todos los días sale el sol" y con el que quieren transmitir la misma energía y el mismo espíritu parrandero que han contagiado hasta ahora allá donde han pisado. Rumba, reggae, ska, punk y, sobre todo, mucha alegría; alegría sin límites ni complejos, melodías que se enganchan y letras que desbordan positivismo, canciones sinceras y mensajes que atraviesan fronteras.

BIDAIA

Igandea 20. 23:15ean.

Bideluze plazan.

Mixel Ducau eta Caroline Phillips Parisen ezagutu ziren eta elkarrekin Bidaia taldearen musika egin dute. Euskal ohiko tresnak, alboka eta ttun-ttuna, beste tradiziotik etorritako tresnekin nahasten dira, folk kitarra, zarrabetea, banbuzko klarineta edo indio flauta. Bikotearen musika sustrai anizdunek aberastasuna eta egiazko giro bat ekartzen diote euskal musikari, munduko musiken artean bere lekua aurkituz.



AHOLKUAK

RECOMENDACIONES



- 1.- Arazo larrikik izanez gero, Udalak, antolatuta dauden jarduerak aldatu edota bertan behera uzteko aukera izango du.
- 2.- Ertzainen, udaltzainen eta Udal- langileen esanak betetzea eta Gurutze Gorriko eta Babes Zibileko langileen jarduna ez oztopatzea eskatzen zaie herritar guztiei.
- 3.- Parte hartu, gozatu, baina beti ere, besteak errespetatuz.
- 4.- Guztion onerako, zaindu kaleko tresnak, lorategiak, kaleak, plazak, etab.
- 5.- Ez oztopatu Udal langileen eta garbitzaileen lanak; kontuan izan, batzuek jaiez gozatzeko besteak lanean arituko direla.
- 6.- Debekatuta dago suziriak, lehergailuak edo antzekoak saltzea.
- 7.- Debekatuta dago hamazortzi urtetik beherakoei alkohola saltzea.
- 8.- Edaten baduzu, ez hartu autorik.
- 9.- Mozorro egunean plataformarik erabiliz gero, saiatu jasotzen edo zeurekin eraman, ez utzi kalean. Bestalde, ahal dela, lastorik ez erabiltzea gomendatzen da.

- 1.- El Ayuntamiento se reserva el derecho de modificar, suprimir o suspender alguno de los actos programados por causas de fuerza mayor.
- 2.- Se ruega que todas las personas atiendan las instrucciones particulares que puedan recibir del personal municipal o de los agentes de la autoridad, así como que no entorpezcan las labores de Cruz Roja y Protección Civil en el caso de tener que actuar en los actos festivos.
- 3.- Participa, diviértete, pero ten en cuenta el respeto a los demás.
- 4.- Respeta el mobiliario urbano, los jardines, las calles y plazas, etc., por el bien de todos los beasaindarras y por el tuyo propio.
- 5.- No entorpezcas las labores de limpieza ni de los servicios municipales; ten en cuenta que hay personas que trabajan para que los demás vivamos la fiesta.
- 6.- No está permitida la venta de petardos, cohetes o similares.
- 7.- Se recuerda que está prohibida la venta de alcohol a menores de 18 años.
- 8.- Si bebes, no conduzcas.
- 9.- El día de disfraces si utilizas plataformas, recógelas o llévalas contigo, no las dejes en la calle. Por otro lado, recomendamos que no utilices paja.





harria gresak
interioristas del baño



PROBABLEMENTE LOS MEJORES INTERIORISTAS DEL BAÑO

Jai Zaientsuak!

Bisitatu behar dituzun bi gune:

BEASAIN: Zelaia, 1

TF. 943 88 54 66

TOLOSA: Emeterio Arrese, 7 TF. 943 24 52 00

harriagresak@harriagresak.com

www.harriagresak.com



BEASAINgo BATZOKIA

Tfno zbk: 943 08 68 55

www.baiBATZOKIA.com

Kale Nagusia, 26 behea - Beasain

Tiigo Sánchez
Itxaso Saratxaga



Edarilegia **Jar** *Kafelegia*

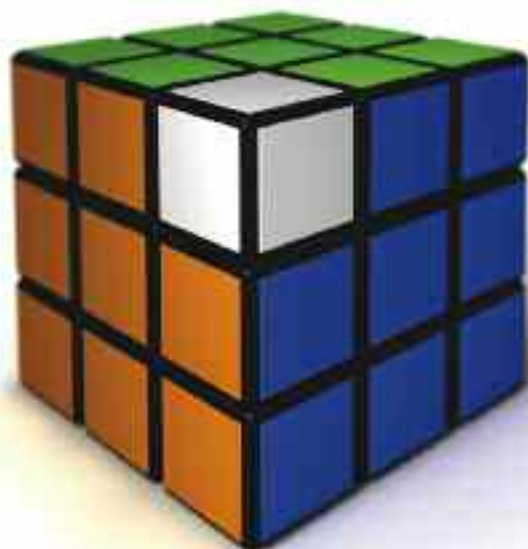
Nafarroa, 27

943 88 86 81

BEASAIN

barjar@euskalnet.net

Pieza bakarragatik buruhausteak?



Artxibo eta biltegiatze helburutarako espazioak ezinbestekoski dira negozio gaitasotzat. Hau arazo bat da arkitektoarentzat, proiektuko erakargarritasuna ez dan hori espazio-bolumen handia eskaini behar baitaio. Horregatik, zure arazoa ulertzen dugulako, Grupo Eun-en abangoardiako intsektuek gaitatzen ditugu, zure beharrei erantzun zehatzak eman ahal izateko.

Artxibo eta biltegiatze sistema estetikoagoak,
funtzionalagoak, eta leku gutxiago okupatzeko diseinatuak.



Leku gutxiago. Aukera gehiago.



Informazio gehiago, edo gure katalogoa jaso nahi baduzu:
deitu 902 114 907 telefono zenbakira, edo sartu gure web orrian: www.eun.es